

<b>odöksan</b>	<b>REGULAMENTUL MATERIALE DE CONSTRUCTII DECLARATIE DE PERFORMANTA</b>				Doc. nr. : 031F160 Data emiterii: 10.04.2015 pg. 2/2					
Descriere	Radiatoare din fonta									
Model	500/134, 623/134, 350/160, 813/134									
Destinatia de utilizare	Sisteme de incalzire centralizata									
Producator:	ELBA Basınçlı Döküm Sanayi A.Ş. Odöksan Osmaneli Şubesi									
Informatii suplimentare	---									
Sistem de evaluare & Verificare a constantei performantei	Toate produsele din sedii diferite de productie ELBA, fabricate in conformitate cu aceleasi specificatii tehnice folosesc aceleasi metode de productie si materiale, indeplinesc aceleasi cerinte de calitate.									
Caracteristici esentiale	Performanta	Declaratie				Standarde armonizate				
Test presiune inalta	12-14 bar	TRECUT				EN 442-1 1998 / EN 442-2 : 1998 EN 442-3: 2007				
Test presiune grup	12-14 bar	TRECUT				EN 442-1 1998 / EN 442-2 : 1998 EN 442-3: 2007				
Tip	NU	Dimensiuni				Suprafata incalzita (m <sup>2</sup> )	Volum apa (l)	Masa (kg)	ΔT 50°C	
		A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)				Watt	kcal/h
Suprafata plata 500/134	165-806	570	500	134	60	0,24	0,88	6,122	99,3	83,6
Suprafata plata 623/134	165-804	693	623	134	60	0,31	1,09	7,37	115,5	99,3
Perete cortina 350/160	165-207	430	350	160	60	0,185	0.8	4,46	72,3	62,2
Suprafata plata 813/134	165-802	883	813	134	60	0,4	1,32	10,08 3	146	123,7
Elaborata de Inginer departament calitate Burban CIVI s.s. indescifrabil					Aprobat de Director de Calitate Cagdaz AKINCI s.s. indescifrabil					

Prezenta declaratie este conforma cu declaratia in limba engleza anexata in copie.



SC Romstal Imex SRL  
 Dep. Tehnic, Comp. Traducatori  
 Iuliana Belegante

1



**odöksan****CONSTRUCTION PRODUCTS REGULATION  
DECLARATION OF PERFORMANCE**Doküman No/Dec. No 001F180  
Yayın Tarihi/ Issue Date 10.04.2015  
Rev Tarihi/Rev date  
Sayfa/Page 2/2

Description	Cast Radiators
Model	500/134 , 623/134 , 350/160 , 813/134
Intended Use	Central Heating System
Manufacturer:	ELBA Basınçlı Döküm Sanayi A.Ş. Odöksan Osmaneli Şubesi
Additional Information	---

System of Assessment & Verification of Constancy of Performance  
All products in different ELBA production site, produced according to the same technical specifications use the same production methods and materials, fulfil the same requirement of quality.

Essential Characteristics	Performance	Declaration	Harmonised Standards							
High Pressure Test	12-14 Bar	PASS	EN 442-1 1998 / EN 442-2 : 1998 EN 442-3: 2007							
Group pressure Test	12-14 Bar	PASS	EN 442-1 1998 / EN 442-2 : 1998 EN 442-3: 2007							
Types	No	Dimensions				Heating Surface (m <sup>2</sup> )	Water Volume (l)	Weight (kg.)	ΔT 50°C	
		A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)				Watt	kcal/h
FLAT SURFACE 500/134	165-806	570	500	134	60	0,24	0,88	6,122	99,3	83,6
FLAT SURFACE 623/134	165-804	693	623	134	60	0,31	1,09	7,37	115,5	99,3
CURTAIN SURFACE 350/160	165-207	430	350	160	60	0,185	0,8	4,46	72,3	62,2
FLAT SURFACE 813/134	165-802	883	813	134	60	0,4	1,32	10,083	146	123,7

Prepared By  
Quality Engineer  
Burhan CIVI



Approved By  
Quality Manager  
Çağdaş AKINCI

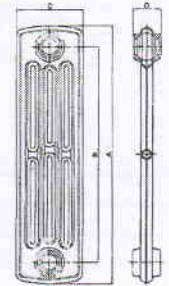
**ELBA**  
BASINÇLI DÖKÜM SANAYİ A.Ş.  
ODÖKSAN OSMANELİ ŞUBESİ

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

E-mail : [eleks@eleks.com.tr](mailto:eleks@eleks.com.tr)  
[www.eleks.com.tr](http://www.eleks.com.tr)  
 Office : Büyük Mükellefler V.D.  
 Tax Payer No:3310031920  
 Commercial Ref. No:1112678111  
 Merce No: 0001 0001 0000 0000

## COLUMN

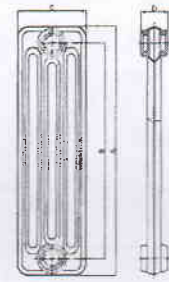
TYPE	Number of Columns	DIMENSIONS						Heating Surface (m <sup>2</sup> )	Water Volume (L)	Weight (kg)	THERMAL EFFICIENCIES AT 50°C		THERMAL EFFICIENCIES AT 60°C	
		A Height (mm)	B Top fins Center (mm)	C Depth (mm)	D Width (mm)	E Fin Width (mm)	F Fin Spacing (mm)				Watt	kW/h	Watt	kW/h
		144/500	4	420	550	144	60				0.180	0.65	1.112	62.0
144/600	4	574	550	144	60	0.210	0.75	1.277	100.0	107.0	127.0	40.0		
144/700	4	728	550	144	60	0.240	0.85	1.442	124.0	131.0	151.0	46.0		
144/800	4	882	600	144	60	0.270	0.95	1.607	148.0	155.0	175.0	50.0		
221/200	6	420	250	221	50	0.230	0.80	0.351	33.0	40.0	44.0	14.0		
221/300	6	490	250	221	50	0.270	0.90	0.401	37.0	44.0	48.0	15.0		
221/400	6	560	250	221	50	0.310	1.00	0.451	41.0	48.0	52.0	16.0		
221/500	6	630	250	221	50	0.350	1.10	0.501	45.0	52.0	56.0	17.0		
221/600	6	700	250	221	50	0.390	1.20	0.551	49.0	56.0	60.0	18.0		



144-500

## CURTAIN

TYPE	Number of Columns	DIMENSIONS						Heating Surface (m <sup>2</sup> )	Water Volume (L)	Weight (kg)	THERMAL EFFICIENCIES AT 50°C		THERMAL EFFICIENCIES AT 60°C	
		A Height (mm)	B Top fins Center (mm)	C Depth (mm)	D Width (mm)	E Fin Width (mm)	F Fin Spacing (mm)				Watt	kW/h	Watt	kW/h
		160/500	4	500	550	160	60				0.180	0.65	1.112	62.0
160/600	4	650	550	160	60	0.210	0.75	1.277	100.0	107.0	127.0	40.0		
160/700	4	800	550	160	60	0.240	0.85	1.442	124.0	131.0	151.0	46.0		
160/800	4	950	600	160	60	0.270	0.95	1.607	148.0	155.0	175.0	50.0		



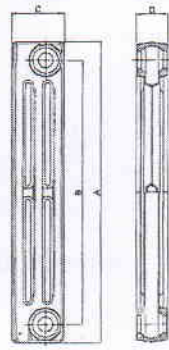
160-500

## FLAT SURFACE



137/047

TYPE	Number of Columns	DIMENSIONS						Heating Surface (m <sup>2</sup> )	Water Volume (L)	Weight (kg)	THERMAL EFFICIENCIES AT 50°C		THERMAL EFFICIENCIES AT 60°C	
		A Height (mm)	B Top fins Center (mm)	C Depth (mm)	D Width (mm)	E Fin Width (mm)	F Fin Spacing (mm)				Watt	kW/h	Watt	kW/h
		99/500	3	420	350	99	60				0.145	0.51	0.785	61.0
99/600	3	570	350	99	60	0.165	0.55	0.835	67.0	68.0	76.0	25.0		
99/700	3	720	350	99	60	0.185	0.60	0.885	73.0	74.0	82.0	26.0		
99/800	3	870	350	99	60	0.205	0.65	0.935	79.0	80.0	88.0	27.0		
124/500	4	420	500	124	60	0.240	0.80	0.922	85.0	86.0	94.0	28.0		
124/600	4	570	500	124	60	0.270	0.85	1.002	91.0	92.0	100.0	29.0		
124/700	4	720	500	124	60	0.300	0.90	1.082	97.0	98.0	106.0	30.0		
124/800	4	870	500	124	60	0.330	0.95	1.162	103.0	104.0	112.0	31.0		



99/500

## Operating and test conditions for cast iron radiators

Heater Installation Type	Max. Operating Pressure*		Max. Operating Temperature† (Cold Water) °C	Test Pressure (Cold Water) bar
	Bar	mS		
Wall or Stand	9	12	70	16-18

\* Each section is tested as single and assembled under a pressure of 16-18 bars twice.



ELEKS DIS TICARET A.Ş. **odöksan**



**GIACOMINI**  
WATER E-MOTION

GIACOMINI S.p.A.  
Via per Alzo n. 39 - 11010 San Maurizio d'Opaglio (NO) - Italia  
Tel. +39 0172 467111  
Fax +39 0172 467112  
E-mail: info@giacomini.com  
www.giacomini.com

San Maurizio d'Opaglio, 20.07.2016

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE**

(conform Anexei IV a Directivei 2014/68/UE)

Societatea **Giacomini S.p.A.**, producător al componentelor pentru sisteme de încălzire, răcire și distribuție sanitară, cu sediul la San Maurizio d'Opaglio (NO), via per Alzo n. 39, ale cărei proiecte și procese de producție respectă cerințele standardului UNI EN ISO 9001:2008,

**DECLARĂ** că

valvele sferice

**R250D, R251D, R251P, R253D, R253DL, R254D, R254DL**

au fost proiectate și fabricate în mod corespunzător, folosindu-se materiale adecvate pentru distribuția apei, gazelor și hidrocarburilor lichide.

Toate modelele respectă Directiva Europeană nr. 2014/68/UE (fosta 97/23/CE - PED), transpusă prin Decretul legislativ nr. 26 din 15.02.2016 (cu modificările și completările ulterioare), publicat în suplimentul Gazetei Oficiale Italiene nr. 53 din 04.03.2016.

De asemenea, confirmă că:

- procedura de evaluare a conformității este Formularul A,
- conform Tabelului 6 de evaluare din Anexa II a Directivei menționate, pentru utilizarea cu gaze periculoase, valvele având dimensiunile de 1 ¼" și superioare, poartă marcajul CE. Sunt conforme și valvele din aceleași domenii, dar de dimensiuni mai mici, dar acestea nu fac obiectul marcajului CE, conform Articolului 4.3.

Domeniul de aplicare a valvelor menționate este următorul:

Presiunea maximă de funcționare cu apă și gaze nepericuloase la temperatura camerei (20°C):

- 4,2 MPa (42 de bari) de la ¼" până la ¾"
- 3,5 MPa (35 de bari) de la 1" la 2"
- 2,8 MPa (28 de bari) de la 2 ½" până la 4"

Presiunea maximă de funcționare (MOP) cu gaze periculoase la temperatura camerei (20°C):

- 0,5 MPa (5 bari)

Presiunea maximă de funcționare cu hidrocarburi lichide la temperatura camerei (20°C):

- 1,2 MPa (12 bari)

Marco Rosa Brusin

Director Tehnic  
[semnătură indescifrabilă]

NUMĂR DECLARAȚIE: dich1\_05\_03\_06\_GB



**Subsemnatul GOIA ALEXANDRU, traducător autorizat cu nr. 23764/2008, certifică exactitatea traducerii în limba română a textului înscrisului în documentul original - fotocopie - copie legalizată din limba engleză, care a fost vizat de mine.**

**TRADUCĂTOR,  
GOIA ALEXANDRU**





# CERTIFICAT DE CONFORMITATE



Nr. de înregistrare **OC ICC 11 A0003868-17**

Data emiterii 16 iunie 2017

Valabil până 16 iunie 2022

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr. - 003

ORGANISMUL DE CERTIFICARE produse din cadrul SC "Inspecție-Certificare-Calitate" S.R.L.  
MD 2032, mun. Chișinău, str. Sarmizegetusa, 92, tel./fax 022 50-70-75, [www.certificare.md](http://www.certificare.md)  
Certificat de acreditare nr. OCpr - 003 valabil până la 28.11.2018.

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE AS TFEL:  
DENUMIREA / DES CRIERA

Țevi monostrat din PP-R și triplustrat PPR-PP-R+GF-PP-R și fittinguri din PP-R, gama RandomKIT, gama dimensională S2,5 - S5, gama de diametre DN 20 mm ÷ 110 mm, pentru instalații de apă rece, apă caldă și încălzire. Marca comercială „RandomKIT”. Fabricare în serie, conform EN ISO 15874-2 (DIN 8077); EN ISO 15874-3; EN ISO 21003-2.

Codul NCM  
3917

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN :

Reglementarea tehnică cu privire la produsele pentru construcții (anexa la HG nr. 226 din 29.02.2008), cap. V (p. 9.3 g), cap. IX, EN ISO 15874-2 (DIN 8077); EN ISO 15874-3; EN ISO 21003-2.

PRODUCĂTOR

S.C. VALROM INDUSTRIE S.R.L., bd. Preciziei, nr. 28, sector 6, București, România

Codul țării  
RO

SOLICITANT

S.C. VALROM INDUSTRIE S.R.L., bd. Preciziei, nr. 28, sector 6, București,

Codul IDNO  
RO8529679

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raportului de încercări Nr.00415 din 19.11.2015, eliberat de LÎ INSIST, bd. Pache Protopopescu, 66, sector 2, București, certificat de acreditare nr.LI 205/2011, agrementului tehnic nr. 017-05/2510-2015, elaborat de Institutul European pentru științe termice - EITS, București, Certificatelor: pentru sistem de management SR EN ISO 9001:2008, nr. 8172 din 29.11.2010; pentru sistem de mediu SR EN ISO 14001:2005, nr.3305 din 29.11.2010; pentru sistem de management al Sănătății și securității Operaționale SR OHSAS 18001:2008, nr.3298 din 12.12.2014, eliberate de "SRAC CERT" srl, procesului verbal din 25.11.2016, audit la certificatele: SR EN ISO 9001:2008; SR EN ISO 14001:2005; SR OHSAS 18001:2008, efectuat de SRAC CERT srl, raportului de evaluare a procesului de producție nr.M-7044-17 din 09.06.2017, raportului de indentificare a produselor nr.M-7044-17 din 09.06.2017, raportului de control tehnic al produselor supuse certificării nr.M-7044-17 din 09.06.2017, raportului sumar de evaluare a conformității produselor nr.M-7044-17 din 16.06.2017, eliberate de OC "ICC".

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:

Sistemul certificării produselor nr. 2+. Evaluarea periodică se va efectua o dată pe an de OC "ICC" conform contractului de evaluare periodică a produselor certificate Nr. 17.22.7044-EPPC din 16.06.2017. Contract de testare a produselor aferente agrementelor tehnice nr. 1602 din 18.01.2016 cu LÎ INSIST din cadrul EITS, București. Certificatul este valabil doar în cazul asigurării fiecărei unități de produs certificat cu informația amplă în limba de stat în conformitate cu legislația în vigoare.

Titularul prezentului certificat este obligat să aplice marca de conformitate SM pe produsele specificate în prezentul certificat



CONDUCĂTORUL ORGANISMULUI DE CERTIFICARE



În atenția antreprenorilor și organelor de control !

Copiile certificatelor se legalizează prin specimenul de stampilă și semnătura deținătorului certificatului